
Shivatandavastotra with meaning

ஸார்த²ஸிவதாண்ட³வஸ்தோத்ரம்

Document Information

Text title : shivataaNDAva stotra with meaning

File name : shivTAND_meaning.itx

Category : shiva

Location : doc_shiva

Author : Vedic tradition

Transliterated by : Girish Beeharry, SARada kALiSeTTy

Translated by : Dr. Sarasvati Mohan, Samskrit Academy, San Jose

Latest update : February 16, 2018

Send corrections to : sanskrit@cheerful.com

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

February 3, 2023

sanskritdocuments.org

Shivatandavastotra with meaning

ஸார்த²ஸிவதாண்ட³வஸ்தோத்ரம்



॥ ஸ்ரீக³ணேஸாய நம: ॥

ஜடாடவீக³லஜ்ஜலப்ரவாஹபாவிதஸ்த²லே

matted hair-thick as forest-water-flow-consecrated-area

க³லேSவலம்ப்³ய லம்பி³தாம் பு⁴ஜங்க³துங்க³மாலிகாம் |

in the throat-stuck-hanging-snake-lofty-garland

ட³மட்³ட³மட்³ட³மட்³ட³மந்நிநாத³வட்³ட³மர்வயம்

damat-damat-damat-damat-having sound-drum-this

சகார சண்ட³தாண்ட³வம் தநோது ந: ஸிவ: ஸிவம் ॥ 1 ॥

did-fierce-Tandava-may he shower-on us-Shiva-auspiciousness

With his neck, consecrated by the flow of water flowing from the thick forest-like locks of hair, and on the neck, where the lofty snake is hanging garland, and the Damaru drum making the sound of Damat Damat Damat Damat, Lord Shiva did the auspicious dance of Tandava and may He shower prosperity on us all.

ஜடாகடாஹஸம்ப்⁴ரமப்⁴ரமந்நிலிம்பநிர்ஜ²ரீ-

matted hair-a well-agitation-moving-celestial river

-விலோலவீசிவல்லீ⁴விராஜமாநமூர்த⁴நி |

agitating-waves-rows-glorified-head

த⁴க³த்³த⁴க³த்³த⁴க³ஜ்ஜ்வலல்லலாடபட்டபாவகே

Dhagat dhagat dhagat-flaming-forehead-flat area-fire

கிஸோரசந்த³ரஸேக²ரே ரதி: ப்ரதிக்ஷணம் மம ॥ 2 ॥

baby-moon-crest jewel-love-every moment-for me

I have a very deep interest in Lord Shiva, whose head is glorified by the rows of moving waves of the celestial river Ganga, agitating in

the deep well of his hair-locks, and who has the brilliant fire flaming on the surface of his forehead, and who has the crescent moon as a jewel on his head.

த⁴ராத⁴ரேந்த³ரநந்தி³நீ³விலாஸப³ந்து⁴ப³ந்து⁴ர

King of mountains-daughter-sportive-kith-beautiful-

ஸபு²ரத்³தி³க³ந்தஸந்ததிப்ரமோத³மாநமாநஸே |

glorious-horizon-all living beings-rejoicing-mind

க்ரு³பாகடாக்ஷதோ⁴ரணீ³நிருத்³த⁴து³ர்த⁴ராபதி³

compassion-look-continuous flow-obstructed-hardships

கவசித்³தி³க³ம்ப³ரே(க்வசிச்சித்³ம்ப³ரே) மநோ விநோத³மேது வஸ்துநி || 3 ||

some time-in the omnipresent-mind-pleasure-may seek-in a thing

May my mind seek happiness in the Lord Shiva, in whose mind all the living beings of the glorious universe exist, who is the sportive companion of Parvati (daughter of the mountain king), who controls invincible hardships with the flow of his compassionate look, who is all-persuasive (the directions are his clothes).

லதாபு⁴ஜங்க³பிங்க³லஸ்பு²ரத்²ப²ணாமணிப்ரபா⁴ var ஜடாபு⁴ஜங்க³

creeping-snake-reddish brown-shining-hood-gem-luster-

கத³ம்ப³குங்குமத்³ரவப்ரவிப்ததி³க்³வதூ⁴முகே² |

variegated-red dye-melting-applied-directions-beloved-face

மதா³ந்த⁴ஸிந்து⁴ரஸ்பு²ரத்த்வகு³த்த⁴யமேது³ரே

intoxicated-elephant-glittering-skin-upper garment-covered

மநோ விநோத³மத்³பு⁴தம் பி³பு⁴ர்து பூ⁴தபு⁴ர்தரி || 4 ||

mind-pleasure-wonderful-may it seek-in him who supports all life

May I seek wonderful pleasure in Lord Shiva, who is supporter of all life, who with his creeping snake with reddish brown hood and with the luster of his gem on it spreading out variegated colors on the beautiful faces of the maidens of directions, who is covered with a glittering upper garment made of the skin of a huge intoxicated elephant.

ஸஹஸ்ரலோசநப்ரப்⁴ரு¹த்யஸேஷலேக²ஸேக²ர

Indra/Vishnu-and others-all-lined up-heads-

ப்ரஸுநதூ⁴விதோ⁴ரணீ விதூ⁴ஸராங்க⁴ரிபீட²பூ:4 |

flower-dust-force-grayed-feet-seat

பு⁴ஜங்க³ராஜமாலயா நிப³த³த³ஜாடஜூடக

snake-red-garland (with) tied-locked hair

ஸ்ரியை சிராய ஜாயதாம் சகோரப³ந்து⁴ஸேக²ர: || 5 ||

for the prosperity-for a long time-may he be-Cakora bird-relative-on head

May Lord Shiva give us prosperity, who has the moon (relative of the Cakora bird) as his head-jewel, whose hair is tied by the red snake-garland, whose foot-stool is grayed by the flow of dust from the flowers from the rows of heads of all the Gods, Indra/Vishnu and others.

லலாடசத்வரஜ்வலத்³த⁴நஞ்ஜயஸ்பு²விங்க³பா⁴-

forehead-flat area-flaming-fire-sparks-luster

-நிபீதபஞ்சஸாயகம் நமந்நிலிம்பநாயகம் |

devoured-God of Love-bowing-Gods-leader

ஸுதா⁴மபூக²லேக²யா விராஜமாநஸேக²ரம்

cool-rayed-crescent-beautiful-head

மஹாகபாலிஸம்பதே³ஸிரோஜடாலமஸ்து ந: || 6 ||

for the Siddhi-prosperity-head-locked hair-may it be-to us

May we get the wealth of Siddhis from Shiva's locks of hair, which devoured the God of Love with the sparks of the fire flaming in His forehead, who is bowed by all the celestial leaders, who is beautiful with a crescent moon

கராலபா⁴லபட்டிகாத⁴க³த³த³த³த³க³ஜ்ஜ்வல-

dreadful-forehead-flat area-dhagat-dhagat-flaming

த³த³நஞ்ஜயாஹுதீக்ரு¹தப்ரசண்ட³பஞ்சஸாயகே |

fire-offered-powerful-God of Love

த⁴ராத⁴ரேந்த³ரநந்தி³நீ¹குசாக³ரசித்ரபத்ரக-

king of mountains-daughter-breast-tip-colorful-decorative lines

-ப்ரகல்பநைகஸரில்பிநி த்ரி¹லோசநே ரதிர்மம || 7 ||

drawing-sole-artist - in the three-eyed -deep interest-mine

My interest is in Lord Shiva, who has three eyes, who has offered the powerful God of Love into the fire, flaming Dhagad Dhagad on the flat surface of his forehead who is the sole expert artist of drawing decorative lines on the tips of breasts of Parvati, the daughter of the mountain king.

நவீநமேக⁴மண்ட³லீ நிருத்³த⁴து³ர்த⁴ரஸ்பு²ரத்-

new-cloud-circle - obstructed-harsh-striking-

குஹூநிஸீதி²நீதம: ப்ரப³ந்த⁴ப³த³த⁴கந்த⁴ர: |

new moon-midnight-darkness-tightly-tied-neck

நிவிம்பநிர்ஜ²ரீ⁴ரஸ்தநோது க்ரு³த்திளிந்து⁴ர:

celestial-river-wearing-may he bless-skin-red

கலாநிதா⁴நப³ந்து⁴ர: ஸ்ரியம் ஜக³த³து⁴ரந்த⁴ர: || 8 ||

moon-lovely-prosperity-universe-bearer of the burden

May Lord Shiva give us prosperity, who bears the burden of this universe, who is lovely with the moon, who is red wearing the skin, who has the celestial river Ganga, whose neck is dark as midnight of new moon night covered by many layers of clouds.

ப்ரபு²ல்லநீலபங்கஜப்ரபஞ்சகாவிமப்ரபா⁴-

well-opened-blue-lotus-universe-darkness-luster

-வலம்பி³கண்ட²கந்த³லீருசிப்ரப³த³த⁴கந்த⁴ரம் |

hanging-inside-temple-luster-tied-neck

ஸ்மரச்சி²த³ம் புரச்சி²த³ம் ப⁴வச்சி²த³ம் மக²ச்சி²த³ம்

Manmatha-killer-city-destroyer-mundane life -destroyer-sacrifice destroyer

க³ஜச்சி²தா³ந்த⁴கச்சி²த³ம் தமந்தகச்சி²த³ம் ப⁴ஜே || 9 ||

elephant-killer-demon-killer-him-destroyer of Lord Yama-I worship

I pray to Lord Shiva, whose neck is tied with the luster of the temples hanging on the neck with the glory of the fully-bloomed blue lotuses

which looked like the blackness (sins) of the universe, who is the killer of Manmatha, who destroyed Tripuras, who destroyed the bonds of worldly life, who destroyed the sacrifice, who destroyed the demon Andhaka, the destroyer of the elephants, and who controlled the God of death, Yama.

அக²ர்வ(அக³ர்வ)ஸர்வமங்க³ளாகலாகத³ம்ப³மஞ்ஜீர்

great-all-auspicious-art-variegated-bunch-

ரஸப்ரவாஹமாதூ⁴ர் விஜ்ரு³ம்ப⁴ணுமது⁴வ்ரதம் ।

enjoyment-flow-sweetness-flaring up-bees

ஸ்மராந்தகம் புராந்தகம் ப⁴வாந்தகம் மகா²ந்தகம்

Manmatha-destroyer-city-destroyer-worldly bond-destroyer -sacrifice-destroyer

க³ஜாந்தகாந்த⁴காந்தகம் தமந்தகாந்தகம் ப⁴ஜே || 10 ||

elephant-killer-Andhaka-demon-killer-him-Yama-controller-I worship

I pray to Lord Shiva, who has bees flying all over because of the sweet honey from the beautiful bunch of auspicious Kadamba flowers, who is the killer of Manmatha, who destroyed Tripuras, who destroyed the bonds of worldly life, who destroyed the sacrifice, who destroyed the demon Andhaka, the killer of the elephants, and who controlled the God of death, Yama.

ஜயத்வத³ப்⁴ரவிப்⁴ரமப்⁴ரமத்³பு⁴ஜங்க³மஸ்வஸ-

victorious-foot-sky-whirling-roaming-snake-breath-

-த்³விநிர்³க³மத்க்ரமஸ்பு²ரத்கராலபா⁴லஹவ்யவாட் ।

coming out-shaking-evident-dreadful-forehead-fire

தி⁴மித்³தி⁴மித்³தி⁴மித்⁴வநந்மரு³த்³ங்க³துங்க³மங்க³ள

Dhimid-dhimid-dhimid-sounding-drum-high-auspicious-

த்⁴வநிக்ரமப்ரவர்தித ப்ரசண்ட³தாண்ட³வ: ஸிவ: || 11 ||

sound-series-caused-fierce-Tandava dance-Shiva

Lord Shiva, whose dance of Tandava is in tune with the series of loud sounds of drum making Dhimid Dhimid sounds, who has the fire on the great forehead, the fire that is spreading out because of the

breath of the snake wandering in whirling motion in the glorious sky.

ஸ்ப்ரு³ஷத்³விசித்ரதல்பயோர்பு⁴ஜங்க³மெளக்திகஸ்ரஜோர்-
touching-varied-ways-snake-embodied-garland

-க³ரிஷ்ட²ரத்நலோஷ்ட²யோ: ஸுஹ்ரு³த்³விபக்ஷபக்ஷயோ: |
most precious-gems-brilliance-friends-enemies-two wings

த்ரு³ஹ்ரவிந்த³சக்ஷுஷோ: ப்ரஜாமஹீமஹேந்த³ரயோ:
grass-lotus-eyes people and the great emperor

ஸமம் ப்ரவர்தயந்மந: கதா³ஸதா³ஸிவம் ப⁴ஜே || 12 ||
equal-behaviour-always-Lord Shiva-worship-I

When will I worship Lord Sadasiva (eternally auspicious) God, with
equal vision towards the people and an emperor, and a blade of grass
and lotus-like eye, towards both friends and enemies, towards the
valuable gem and some lump of dirt, towards a snake and a garland
and towards varied ways of the world

கதா³நிலிம்பநிர்ஜ²நி³குஞ்ஜகோடரே வஸந்
when-celestial river-bush-hollow place(in)-living

விமுத்தது³ர்மதி: ஸதா³ஸிர: ஸ்த²மஞ்ஜலிம் வஹந் |
released-bad mind-always-on the head-folded hands-

விமுத்தலோலலோசநோ லலாமபா⁴லலக்³நக:
agitation-shaking-eyes-the best-forehead-interested

ஸிவேதி மந்த்ரமுச்சரந் கதா³ஸுக²ப⁴வாம்யஹம் || 13 ||
" " Shiva -mantra-uttering-when-happy-will-be-I

When will I be happy, living in the hollow place near the celestial
river, Ganga, carrying the folded hands on my head all the time, with
my bad thinking washed away, and uttering the mantra of Lord Shiva
and devoted in the God with glorious forehead with vibrating eyes.

இத³ம் ஹி நித்யமேவமுத்தமுத்தமோத்தமம் ஸ்தவம்
This-indeed-daily-thus-said-the best of the best-stotra

பட²ந்ஸமரந்ப்³ருவந்நரோ விஸுத்³தி⁴மேதிஸந்ததம் |
reading-remembering-saying-a person-sanctity-gets-always

ஹரே கு³ரௌ ஸுப⁴க்திமாஸு யாதி நாந்யதா² க³தீம்

in Shiva-in Guru-deep devotion-quickly-gets-no-other-way

விமோஹநம் ஹி தே³ஹிநாம் ஸுஸங்கரஸ்ய சிந்தநம் || 14 ||

removal of delusion-indeed-for the people-blessed Shiva's thought

Whoever reads, remembers and says this best stotra as it is said here,
gets purified for ever, and obtains devotion in the great Guru Shiva.

For this devotion, there is no other way. Just the mere thought of
Lord Shiva indeed removes the delusion.

பூஜாவஸாநஸமயே த³ஸவக்த்ரகீ³தம்

worship-end-time-Ravana-sung

ய: ஸம்பு⁴பூஜநபரம் பட²தி ப்ரதோ³ஷே |

who-Shiva-worship-dedicated-reads-early in the evening, after sunset

தஸ்ய ஸ்தி²ராம் ரத²க³ஜேந்த³ரதுரங்க³யுக்தாம்

to him-stable-chariot-elephant-horse-having

லக்ஷமீம் ஸதை³வ ஸுமுகி²ம் ப்ரத³தா³தி ஸம்பு⁴ || 15 ||

LakShmi-always-definitely-favourable-gives-Shiva

In the evening, after sunset, at the end of Puja, whoever utters this
stotra dedicated to the worship of Shiva, Lord Shiva blessed him with very
stable LakShmi (prosperity) with all the richness of chariots, elephants
and horses.

இதி ஸ்ரீராவண-க்ரு³தம்

thus sri-Ravana-done

ஸிவ-தாண்ட³வ-ஸ்தோத்ரம்

Shiva-tandava-stotra

ஸம்பூர்ணம்

ends.

Thus ends the Shiva-Tandava Stotra written by Ravana.

The word-meanings and translation have been kindly provided by
Dr. Sarasvati Mohan and her students at Samskrit

Academy, San Jose CA, USA. She teaches samskrit in the Bay area.

The typing of these was done by SARada kALiSeTTY

The stotra is in panchachAmara Chanda, in which there are 16 varna-s per line, each line begins with a laghu and the laghu and guru varna-s alternate. So there are eight LG (laghu-guru) pairs, making up 16 syllables of each line. The last shloka is in Vasanta-tilakA metre.

Some versions of the stotra carry 17-19 verses. For total 17 version, there are two as follows that devotee can add during prayers.

நிலிம்பநாத²நாக³ரீகத³ம்ப³மௌலமல்விகா-

நிகு³ம்ப²நிர்⁴ரகூரநமதூ⁴ஷ்ணிகாமநோஹர: |

தநோது நோ மநோமுத³ம் விநோதி³நீமஹர்நிஸம்

பரஸ்ரிய: பரம் பத³ந்தத³ங்க³ஜத்விஷாம் சய: || 14 ||

Divine beauty of different parts of Lord Shiva which are enlightened by fragrance of the flowers decorating the twisted hair locks of angels may always bless us with happiness and pleasure.

ப்ரசண்ட³வாட³வாநலப்ரபா⁴ஸூப⁴ப்ரசாரணீ

மஹாஷ்டஸித்³தி⁴காமிநீஜநாவஹலிதஜல்பநா |

விமுக்தவாமலோசநாவிவாஹகாலிகத்⁴வநி:

ஸிவேதி மந்த்ரபூ⁴ஷ்ண ஜக³ஜ்ஜயாய ஜாயதாம் || 15 ||

The Shakti (energy) which is capable of burning all the sins and spreading welfare of all and the pleasant sound produced by angels during enchanting the pious Shiv mantra at the time of Shiv-Parvati Vivah may win over and destroy all the sufferings of the world.

There are two additional verses seen in some version

நமாமி பார்வதீபதிம் நமாமி ஜாஹ்நவீபதிம்

நமாமி ப⁴க்தவத்ஸலம் நமாமி பா⁴லலோசநம் |

நமாமி சந்த³ரஸேக²ரம் நமாமி து:³க²மோசநம்

ததீ³யபாத³பங்கஜம் ஸ்மராம்யஹம் நடேஸ்வரம் || 16 ||

Salutations to consort of Parvati,
Salutations to lord of Ganga,
Salutations to the one who is kind to worshippers,
Salutations to the one having an eye in the forehead,
Salutations to the one adorned with Moon crescent as a crown,
Salutations to the one who liberates from sorrow
I meditate upon his lotus like feet, Salutations to the dancing Shiva.

and the last (19) in conclusion

ராவணேந க்ரு²தம் ஸ்தோத்ரம் ய: படே²ச்²சி²வஸந்நிதௌ⁴ |
புத்ரபௌத்ராதி³கம் ஸௌக்²யம் லப⁴தே மோக்ஷமேவ ச ||

இதி த³ஸுகந்த⁴ரவிரசிதம் ஸிவதாண்ட³வஸ்தோத்ரம் ஸமாப்தம் |

The one who recites the praise composed by Ravana, fully associated near Shiva, receives happiness generated by children and grandchildren (and other desirable things) and also attains salvation.

Shivatandavastotra with meaning
pdf was typeset on February 3, 2023

Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

